

ENCUENTROS  
EN CASTILLA Y LEÓN

arte e infancia  
**teVeo**

FESTIVAL DE  
TEATRO PARA  
NIÑOS Y JÓVENES

**ZAMORA**

24 25 26 27 28 29 MAYO 2009

ENCUENTROS TE VEO 2009

# aguantando el temporal...

# 11 años de Te Veo

Así es, la Asoc. Te Veo en medio del temporal financiero, con una importante reducción en los presupuestos, ha sido y hemos sido capaces de construir una nueva edición de los Encuentros Te Veo/2009 intentando mantener el "espíritu" con el que nacieron estos Encuentros, que fue y que es, propiciar y propiciarnos un espacio de reflexión donde mirar y mirarnos en diferentes espejos y realidades artísticas que nos ayuden a construir un futuro mejor para el teatro para niños y jóvenes.

Es por lo que nuevamente, la **Asoc. TE VEO** junto a sus asiduos compañeros de viaje en la organización y patrocinio: Ayuntamiento de Zamora, Junta de Castilla y León – Fdón. Siglo y Ministerio de Cultura, Diputación de Zamora, Caja Duero, Museo de Zamora y otras entidades, propone un nuevo -encuentro- el undécimo, manteniendo el "espíritu" de los diez anteriores, y donde además de reunirnos **18 compañías nacionales**, con 34 actuaciones –escolares y al público- en tres salas diferentes, distribuidas por edades- (3-5) (6-11) (12-18), mantendremos el espacio/bebé en "Escuela-Infantil (0-3 años)" y proponemos en el marco de los debates, un acercamiento al autor y la escritura teatral para niños y jóvenes en Latinoamérica, España y la propia Asoc. Te Veo, "**Debates mirando a... Autor**", con la intención de fortalecer y potenciar el intercambio cultural hispano-latinoamericano y el mutuo conocimiento de ambas escrituras teatrales en una apuesta de futuro, donde un grupo de autores darán una visión actual del teatro para niños y jóvenes en Argentina, México y Chile que contrastaremos con la situación actual y su proyección en el futuro.

Tendremos una **Exposición-interactiva “Instrumentos musicales del mundo”** colección Andrés Conde, que propone una aproximación didáctica y un acercamiento a la música popular de diferentes lugares del mundo, para escolares y público, un recorrido por diferentes instrumentos musicales de madera, cerámica, caña, barro, latón... que han originado una cultura musical en el mundo. También cada día viajaremos en un **Bus Arte y Teatro** para alumnos de educación infantil y primaria de la provincia, con visitas al teatro, al Museo de Zamora y a la exposición-interactiva. Desarrollaremos nuevamente el programa de juegos de habilidad en la calle con **“Juegos del mundo”**, donde iremos descubriendo otras maneras de jugar con materiales de deshecho, en un juego de ida y vuelta. Tendremos **teatro en la calle, cafés-tertulias** entre las compañías participantes, y alguna sorpresa más...

Quisiera animarte a ti (profesional o espectador) a asistir y celebrar estos **“11º ENCUENTROS TE VEO 2009”** y que podamos verte disfrutando y participando de los distintos momentos, unos efímeros, otros sugerentes de este Festival, encuentro entre profesionales y el público del mañana.

Gracias a todos los que han hecho posible esta undécima edición de los “Encuentros TE VEO”, continuarán...



# Zamora, la mirada al mundo

Gracias a los Encuentros Te Veo la ciudad de Zamora se convierte un año más en un referente para el mundo del teatro infantil y juvenil.

Durante los días 24 a 29 de mayo cientos de expertos, artistas y creadores vuelven a darse cita en Zamora haciendo de la ciudad un lugar de encuentro en el que debatir, reflexionar y ampliar perspectivas sobre las distintas realidades escénicas e interpretativas del panorama nacional e internacional. Al mismo tiempo, las distintas Compañías nos hacen partícipes de su trabajo con una cuidada programación de espectáculos, juegos y exposiciones que podremos disfrutar todos los zamoranos.

Los Encuentros Te Veo constituyen además una oportunidad para acercar a nuestras generaciones más jóvenes a la cultura del teatro, aprovechando así sus múltiples potencialidades de ocio, desarrollo personal y aprendizaje. El teatro es una fuente de imaginación y entretenimiento para los niños, despierta su curiosidad y fomenta su creatividad, pero es también un instrumento de aprendizaje, una herramienta útil para infundir valores y una forma de conocer otras culturas. Por eso desde el Ayuntamiento mantenemos nuestro compro-



# del teatro

miso con esta iniciativa que desde hace once años viene desarrollándose en Zamora con éxito creciente y con una gran acogida entre los ciudadanos.

Animo a todos los zamoranos pero muy especialmente a los escolares a disfrutar de esta interesante propuesta que un año más hace posible la Asociación Te Veo y el Grupo Achiperre, y agradezco la colaboración de otras instituciones y entidades que han contribuido a consolidar en Zamora este gran escenario de debate, intercambio e interpretación.

Por último, quiero dar la bienvenida a la ciudad a todos cuantos participan en este evento aportando su arte, su experiencia y sus conocimientos para enriquecer el encuentro y la oferta cultural de Zamora.

■ **Rosa Valdeón Santiago** ■ Alcaldesa de Zamora ■

# Los encuentros Te Veo cumplen 11 años

El Festival de Teatro para niños y jóvenes “Encuentros TE VEO” que se celebra en la ciudad de Zamora, alcanza en este año 2009 su décimo primera edición y mira hacia el futuro con sugerentes propuestas artísticas y de debate que hacen de este certamen uno de los más consolidados dentro de la oferta de grandes festivales de Castilla y León.

Desde su inicio, este Festival se ha visto acompañado de un notable éxito y ha recibido una extraordinaria acogida en su objetivo de representar una oferta diferente destinada al mundo de la infancia y la juventud, a partir de su compromiso con la innovación de las artes escénicas para niños y jóvenes y con una decidida proyección de futuro y de crecimiento dentro del panorama teatral infantil nacional e internacional.

En esta edición, la Consejería de Cultura y Turismo, a través de la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León, sigue apostando por ese futuro que se materializa en la incorporación de nuevas propuestas dentro de la programación de este Festival que se desarrolla con la colaboración del Ayuntamiento de Zamora, el Ministerio de Cultura, la Asociación Te Veo, y el grupo de teatro “Achiperre”.

Entre las principales novedades que ofrece esta edición, destaca la “mirada” que se dirige a los autores y dramaturgos del teatro infantil, invitando a los debates a autores de México, Argentina y Chile

que, juntamente con los creadores españoles, analizarán y mostrarán la realidad de esos países a artistas y profesionales españoles, desde distintos puntos de vista, y dentro de una cuidada selección de los mejores espectáculos teatrales y nuevas propuestas escénicas, que vienen de la mano de un elenco de profesionales del teatro y la educación.

Quiero invitar a todos los castellanos y leoneses y a cuantas personas quieran visitar nuestra Comunidad a participar de este Festival para la infancia y la juventud que, a buen seguro y como en años anteriores, contribuirá a impulsar y generar el máximo interés en una sociedad que se acerca al mundo del teatro desde las más tempranas edades.

Y todo esto enfocado a ese público, el de la infancia, siempre dispuesto a imaginar, jugar, soñar y transgredir escenas y situaciones diferentes, sin las cortapisas que la edad va imponiendo. Quizá sea el teatro para niños y jóvenes el más fácil y el más difícil a la vez. El más fácil porque es un público entregado, predispuesto a entrar en las mil y una historias que se despliegan ante sus ojos. Y el más difícil, por que esa misma entrega y predisposición son siempre antesala de las más altas exigencias, lo que obliga a que los Encuentros Te Veo, sigan demostrando, en cada edición, que miran al futuro.

■ **M<sup>a</sup> José Salgueiro Cortiñas** ■ Consejera de Cultura y Turismo ■ Junta de Castilla y León ■

# ÍNDICE

**PLANO DE SITUACIÓN.** ESPACIOS TE VEO **Pag11**

**ESCUELAS INFANTILES** NTRA. SRA. DE LA CONCHA **Pag14**> ULTRAMARINOS DE LUCAS **Pag15**> LASAL TEATRO

**SALA A** IGLESIA DE LA ENCARNACIÓN **Pag17**> DA. TE DANZA **Pag18**> LA GOTERA DE LAZOTEA  
**Pag19**> TEATRO PARAÍSO **Pag20**> TYL TYL TEATRO Y MUSICA **Pag21**> LA ROUS

**SALA B** TEATRO PRINCIPAL **Pag24**> ANEM ANAT TEATRE **Pag25**> EXPRESSO-DANZA **Pag26**> ACOMPAÑÍA CUARTA PARED  
**Pag27**> TEATRO DE LA LUNA **Pag28**> FACTORÍA TEATRO **Pag24**> TITIRITRAN TEATRO

**SALA C** TEATRO DEL SERVICIO TERRITORIAL DE CULTURA **Pag31**> DESGUACE TEATRO **Pag32**> UNICEF  
**Pag33**> PIE IZQUIERDO **Pag34**> ORTIZMUGA TEATROA **Pag35**> TEATRE DE LA SARGANTANA

**TE VEO EN BENAVENTE** **Pag37**> LASAL TEATRO **Pag38**> FACTORÍA TEATRO **Pag39**> TYL TYL TEATRO Y MÚSICA

**BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL** **Pag42**> TRIO TEATRO BANDA **Pag43**> FÁBRICA DE ILUSIONES

**ENCUENTROS EN LA CALLE** **Pag46**> GUIXOT DE 8 **Pag47**> VISITANTS CIA TEATRE

**EXPOSICIÓN** **Pag48**> COLECCIÓN DE ANDRÉS CONDE

**PLANO DE SITUACIÓN.** SERVICIOS DE LA CIUDAD **Pag50**

**DEBATES** **Pag52-53**

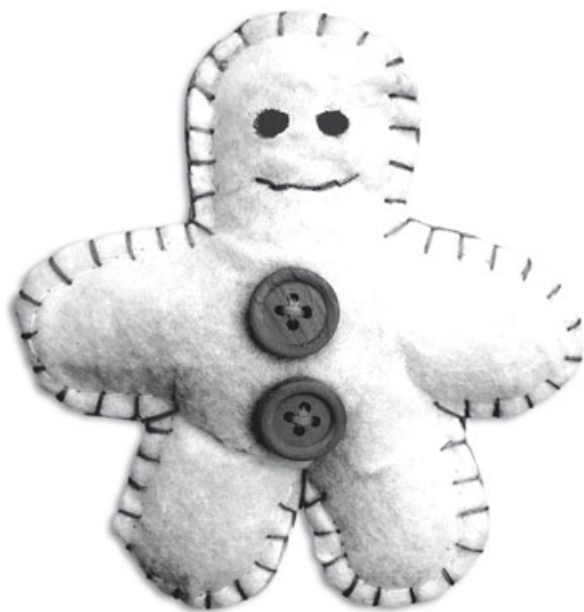
**BUS ARTE Y TEATRO** **Pag54-55**

**ENCUENTROS EN EL MUSEO** **Pag56**

**CONTACTOS COMPAÑÍAS** **Pag57-58-59**

**CRÉDITOS** **Pag60-61**





# plano de situación

espacios te veo

- 01 SalaA Iglesia de la Encarnación
- 02 SalaB Teatro Principal
- 03 SalaC Serv. Terr. de Cultura
- 04 Plaza de Viriato
- 05 Plaza Mayor
- 06 Colegio Universitario
- 07 Parador N. de Turismo
- 08 Esc.Inf. Ntra. Sra. de la Concha
- 09 Museo de Zamora
- 10 Biblioteca Municipal
- 11 Hotel Rest. El Sayagüés
- 12 Playa de los Pelambres





INSTITUTO DE FORMACIÓN PROFESIONAL

Campus Universitario



P

# escuelas infantiles

PREESCOLAR

0 a 3 años

## Ntra. Sra. de la Concha

25/26 mayo		Otra vez	ULTRAMARINOS DE LUCAS	pag.14
28/29 mayo		Lalú	LASAL TEATRO	pag.15





lunes/martes

25/26

ULTRAMARINOS DE LUCAS

11:00 h.

Otra vez

ESC

40 minutos | Castellano | España

Un viaje hacia lo desconocido con el objetivo de descubrir el mundo, donde aparecen unos viajeros con maletas de cuyo interior sacan objetos, juguetes, estímulos que despiertan los sentidos y la imaginación de los espectadores, provocando sorpresa y, quizá, una huella indeleble y gratificante, que los acompañará para siempre. Se construye ante sus ojos un mundo.

OTRA VEZ es una invitación a compartir desde dentro la sorpresa del descubrimiento de ese mundo, haciendo partícipes y actores necesarios a los espectadores.

**Autor:** Ultramarinos de Lucas

**Versión:** Juan López Berzal y Juam Monedero

**Actores:** Marta Hurtado, Luís Orma y Juam Monedero

**Diseño de vestuario, escenografía y atrezzo:** Elena Revuelta

**Realización vestuario:** Isabel Pina

**Realización escenografía y atrezzo:** Juan de Lucas Moratilla

**Iluminación:** Juan Berzal

**Música original:** Borja Ramos

**Coreografía:** M<sup>a</sup> Eugenia del Castilla

**Diseño gráfico:** Borja Ramos

**Técnico de iluminación y sonido:** Juan Berzal

**Producción:** Ultramarinos de Lucas

**Dirección:** Juam Monedero



jueves/viernes

28/29

LASAL TEATRO

11:00 h.

LaLú

ESC

30 minutos | Castellano | España

Dos personas. Tras ellas un espacio deshabitado, impersonal. En unos minutos, que son segundos, que es un trozo de tiempo... pueblan el lugar que les rodea. Lo llenan de luces y sombras, de reflejos irreales que son más verdad que sus propias manos, y descubren progresivamente lo que ese lugar parecía ocultar: LaLú.

LaLú en este espacio..., es una mirada...

LaLú es fugaz como un suspiro o un parpadeo.

Nosotros lo hemos descubierto para que ellos lo imaginen...

**Autores y actores:** Julia Ruiz y César Guerra

**Vestuario:** Laura León

**Escenografía:** Isa Soto, David Mola, César Guerra y Julia Ruiz

**Iluminación:** Tatiana Revertó y Antonio Regalado

**Música original:** Mariano Lozano-P

**Muñecos:** Isa Soto

**Diseño gráfico:** Fabiola Garrido

**Fotografía:** Pepi Díaz

**Producción:** LaSal Teatro

**Dirección:** Julia Ruiz

# sala A

Educación Infantil  
3 a 5 años

## Iglesia de la Encarnación (Plaza de Viriato)

25 mayo		<b>Sueña</b>	DA.TE DANZA	pag.17
26 mayo		<b>El Viento Pequeño</b>	LA GOTERA DE LAZOTEA	pag.18
27 mayo		<b>Kri Kra Kro</b>	TEATRO PARAISO S.A.L.	pag.19
28 mayo		<b>Ahora</b>	TYL TYL TEATRO Y MÚSICA	pag.20
29 mayo		<b>La casa del abuelo</b>	LA ROUS	pag.21





lunes

25

DA.TE DANZA

ESC

10:00 h.

Sueña

12:30 h.

40 minutos | Castellano | España

Sueña es un espectáculo destinado a los más pequeños, pero también a su madres y a sus padres, para que no olviden la fuerza y la belleza de la imaginación y el disfrute de lo cotidiano y lo doméstico que nos remite a la infancia. Lavar la ropa puede convertirse en una acción mágica: verter el agua caliente, sentir el aroma que desprende, palpar el vapor puede provocar una ensoñación creadora de espacios y formas, donde cada gesto, cada actitud y cada objeto tienen mil significados en un intento fantástico de transformación de la cotidianidad, donde ahora cada tarea emana belleza, magia y ternura... y donde el rito se convierte en juego...

**Autora y actriz:** Celia Sako

**Vestuario:** Javier F. Casero

**Diseño de escenografía:** Da.Te Danza

**Realización:** Patricio Altuna

**Iluminación:** Ernesto Monza

**Música original:** Jesús Fernández

**Coreografía:** Celia Sako

**Diseño de atrezzo:** Da.Te Danza

**Realización:** Patricio Altuna

**Técnico de iluminación:** Ernesto Monza

**Producción:** Luís Fas

**Dirección:** Omar Meza y Rosa Mari Herrador



**martes**

**26**

## **LA GOTERA DE LAZOTEA**

**ESC**

**10:00 h.**

El Viento Pequeño

**12:30 h.**

60 minutos | Castellano | España

¿A qué se dedica un viento cuando se hace grande? Y ¿Qué puede hacer si lo que quiere es ser importante?

A través de una ventana veremos a Viento Pequeño lanzarse a la gran aventura de un viaje para encontrar un buen oficio que le lleve a ser alguien importante.

¿Encontrará el oficio que le guste y le divierta?

No todos los Vientos sirven para lo mismo, lo importante es saber para lo que uno sirve.

**Autora:** Eva Serna

**Actores:** Eva Serna y Juan Manuel Benito

**Vestuario, escenografía, atrezzo, muñecos e iluminación:** La Gotera de Lazotea

**Música original:** Juan Manuel Benito

**Técnico de iluminación:** Juan Francisco Cabral

**Técnico de sonido:** Diego Sánchez

**Producción y dirección:** La Gotera de Lazotea



miércoles

27

TEATRO PARAÍSO S.A.L.

ESC

10:00 h.

Kri Kra Kro

12:30 h.

45 minutos | Castellano | España

Kri kra kro recrea un universo delicado, donde la vida se expresa a través de la belleza de las imágenes y de la calidez del juego de los actores. El espectáculo muestra el viaje de dos personajes por un espacio desconocido que se va poblando de imágenes y sonidos. Este viaje está inspirado en el espíritu curioso con el que los más pequeños se asoman a la realidad.

Kri Kra Kro es una metáfora teatral que muestra las imágenes como parte de un juego, como una posibilidad para explorar y disfrutar el mundo, no solo para contemplarlo.

Esta creación es también un encuentro emocionado y sutil con el Arte, una sugerente experiencia que queremos compartir con los pequeños espectadores.

**Autoras:** Rosa A. García y Charlotte Fallon

**Actores:** Rosa A. García e Iñaki Alfaro

**Vestuario:** Elisabeth Schnell y Pilar López

**Diseño de escenografía:** Elisabeth Schnell

**Realización:** Carlos P. Donado

**Iluminación:** Javier García y Tomás Fernández

**Música original:** Paco Ibáñez Iribarría

**Diseño de imágenes y creación de vídeo:** Marc Cerfontaine

**Asesoramiento técnico:** Jacinto Gómez

**Estudiantes en residencia:** Marta Griñón y Miriam Pérez

**Niño:** Asier Mtz. de Antoñana

**Dibujos:** Aitana Pasalodos

**Canción "Adán y Eva":** Irene Ojanguren y Enrique Campos

**Técnico de iluminación:** Pablo Fernández o Javier García

**Producción:** Teatro Paraíso

**Dirección:** Charlotte Fallon



jueves

28

TYL TYL TEATRO Y MÚSICA

ESC

10:00 h.

Ahora

12:30 h.

50 minutos | Castellano | España

Un gran juguete a escala humana construido con poleas, ejes, mecanismos y movido por los actores, constituye el espacio. En el comienzo el mundo se pone en marcha. Dos personajes: hombre, mujer, padre, madre, dan la medida del tiempo manipulando esferas, engranajes, poleas y ejes. Se construye el espacio y nacen retazos de paisajes, frutas, flores, escaleras y aromas. Después llegará la noche en el espacio. Entre las sombras y el juego entre un pato y una pata, nace un patito que queda flotando en un azul de agua. En un último movimiento Él y Ella juegan vertiginosamente con un balancín que se transforma en perro, vaca, caballo... y en pato.

Al arrullo del canto el pato se transforma en cisne. La puesta en escena se sirve del gran ingenio diseñado por Gerardo Trotti y de música en vivo ejecutada con Bouzuki, saxo, violonchelo, cuica, cuatro, percusiones y voces.

Al final cada espectador recibe un patito sonoro de goma. Todos tocan; el ingenio se mueve y al arrullo del canto se convertirán en cisnes.

**Autor:** Daniel Lovecchio

**Música original:** Daniel Lovecchio

**Actores:** Ave M<sup>ª</sup> Tejón y Daniel Lovecchio

**Instrumentos musicales:** Escuela de Expresión Artística del Teatro Tyl Tyl

**Ayudante de dirección y asesoramiento pedagógico:** Pury Estalayo

**Técnico de iluminación y sonido:** Iván López

**Vestuario:** Teatro Tyl Tyl

**Diseño de escenografía:** Gerardo Trotti

**Producción:** Teatro Tyl Tyl

**Realización:** Martín Gianello

**Dirección:** Daniel Lovecchio

**Iluminación:** Teatro Tyl Tyl



PREMIO AL  
MEJOR  
ESPECTÁCULO  
FETEN 2009

viernes

29

LA ROUS

ESC

10:00 h.

La casa del abuelo

12:30 h.

45 minutos | Castellano | España

El abuelo vive en su rutina. Se lava a la misma hora. Desayuna a la misma hora. Pasea a la misma hora. Un día sus piernas deciden dejar de caminar y poco a poco se va apagando. Cuando el abuelo se marcha para siempre, los que quedan, construyen una casa muy cerca de él para que no se sienta solo.

Así continúa la historia: plácidamente, abriendo y cerrando cajones. Recordando con cariño a través de un escritorio, lo que fue su vida.

Dicen que los que se van sobreviven gracias al recuerdo que pervive de ellos, en quienes le amaron...

**Autora y actriz:** Rosa Díaz

**Colaboración en el guión:** Ángeles Jiménez

**Diseño de vestuario:** Laura León y Ángeles Jiménez

**Realización:** Ángeles Jiménez

**Diseño de escenografía, muñecos y atrezzo:**

Rosa Díaz y Ariel García

**Realización de escenografía:** José Toral

**Realización de muñecos:** Ariel García e Iker Pérez

**Realización de atrezzo:** Elisa Ramos y Ariel García

**Iluminación:** Retalo

**Música original y banda sonora:** Mariano Lozano-P

**Diseño gráfico:** Fabián - Casadelocós

**Fotografía:** Pepi Díaz

**Dirección en el trabajo de objetos:** María José Frías

**Técnico de iluminación y sonido:** Maite Campos o Cristina Osorio



**Producción:** Rosa Díaz

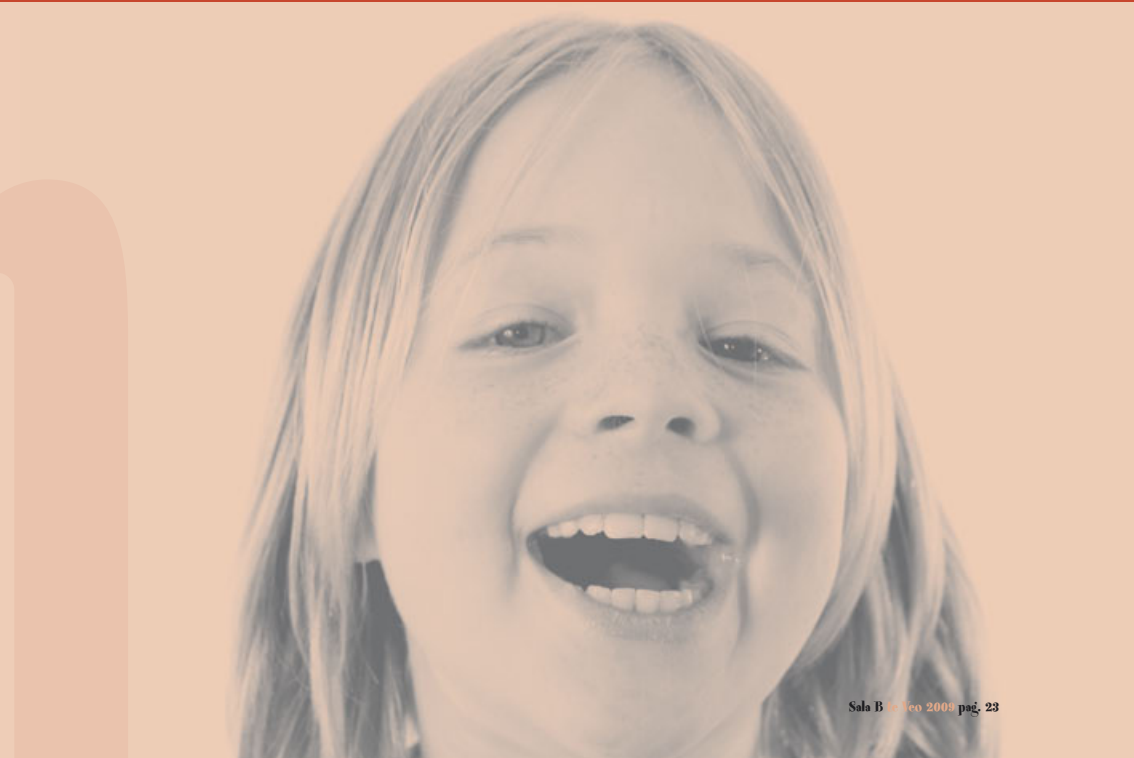
**Dirección:** Rosa Díaz y Mauricio Zabaleta

# sala B

Educación Primaria  
6 a 11 años

## Teatro Principal (Calle San Vicente)

25 mayo		<b>Juan sin Miedo</b>	ANEM ANANT TEATRE	pag.24	
25 mayo		<b>Brújula a la esperanza</b>	EXPRESSO-DANZA	pag.25	
26 mayo			<b>Ojos y cerrojos</b>	COMPAÑÍA CUARTA PARED	pag.26
27 mayo			<b>El jardinero</b>	TEATRO DE LA LUNA	pag.27
28 mayo			<b>Moma</b>	FACTORÍA TEATRO	pag.28
29 mayo			<b>Nena</b>	TITIRITRAN TEATRO	pag.29





**lunes**

**25**

**ANEM ANANT TEATRE**

**12:30 h.**

Juan sin Miedo

**ESC**

55 minutos | Castellano | España

Bienvenidos a una emocionante historia de la mano de tres comediantes: la historia de Juan sin Miedo...

Juan es un niño muy valiente, que no tiene miedo a nada, y esto le ocasiona problemas en su día a día. Sus ganas de descubrir qué es el miedo harán que viva una historia alucinante en un castillo abandonado donde viven fantasmas, brujas y seres de otros mundos. Juan deberá enfrentarse a muchos peligros y demostrar que pase lo que pase él siempre sabe salir de cualquier situación.

¿Conseguirá Juan saber qué es el miedo, o por el contrario será para siempre el niño valiente que todo el mundo conoce?

**Autor:** Eduard Costa

**Actores:** Vicente Pastor, Nando Pascual y Julia Moreno

**Vestuario:** Pascual Peris

**Diseño de escenografía:** Enric Juezas

**Realización:** Enric Juezas, DeBlanc

**Iluminación:** Victor Antón

**Música original y banda sonora:** Jesús Serrano

**Muñecos y atrezzo:** Enric Juezas

**Diseño gráfico:** Paula Salinas

**Técnico de iluminación:** Victor Antón

**Técnico de sonido:** Diego Sánchez

**Producción:** Anem Anant Teatre

**Dirección:** David Durán





ESTRENO

lunes

25

EXPRESSO-DANZA

19:30 h.

Brújula a la esperanza

tp

40 minutos | Castellano | Española

Situados en el mismísimo centro del mundo, de la vida, de las cosas, los niños y las niñas son los protagonistas de nuestra historia. Pensando en ellos y con ellos hemos trazado su rumbo.

Una aventura azarosa por los confines del mundo. Cuatro piezas que se sitúan en el norte, el sur, el este y el oeste; cuatro puntos de apoyo que hablan de lo que hay, de lo que somos, de lo que vemos. Una canción de movimiento para encontrar el camino de vuelta a casa, con la ayuda de quienes nos quieren, de esos a quienes queremos y con los que nos une, al menos, la incierta luz de una esperanza.

**Autor:** Galo Sánchez / Creación colectiva con versos de Mario Benedetti

**Actores-bailarines:**

**Alumnos de la Escuela de Magisterio de Zamora**

M<sup>a</sup> Elena Alfageme, Verónica Álvarez, Delia Andrés, Paloma Barriga, Lidia Bataller, Cristina Blanco, Ana Cabrero, Marilía Correia, Elena Felipe, Verónica Gago, Nerea García, Cristina Gil, Ángel Guadaño, Natalia Iglesias, Alexia Marino, Belén Navarrete, Alicia Pascual, Álvaro Pérez, Cristina Rodríguez, Esther Rubio, Silvia Velasco y M<sup>a</sup> Jesús Vivas

**Niños de los centros escolares**

Juan Esteban, Clara Debaene, Clara Doncel, Joao Felipe, Alexander Henkel, Nerea Hernández, Rosana Floria, Andreia Martins y Juan Carlos Zamarreño

**Dirección:** Galo Sánchez. Profesor de Escuela Universitaria de Magisterio de Zamora.



ACTUACIONES AL PABLO  
con un título  
**teatro**  
de la  
de la

**martes**

**26**

**COMPañÍA CUARTA PARED**

**12:30 h.**

**19:30 h.**

Ojos y cerrojos

esc tp

50 minutos | Castellano | España

Óscar y Bea son dos hermanos que viven encerrados en su casa porque creen que en su edificio hay una maldición. A través de las paredes escuchan ruidos extraños y en los pasillos del edificio ocurren sucesos misteriosos. A causa del miedo, Óscar ha ido llenando la casa de candados y cerrojos, pero a su hermana no le gusta vivir encerrada.

Un día Bea pierde una de las muchas llaves que necesita para entrar en su casa y necesitará recurrir a la ayuda de sus vecinos. A partir de entonces, todo cambiará.

**Autores:** Luís García Araus y Javier G. Yagüe  
**Actores:** Pedro Martín, María Moral y Pedro Roca

**Diseño de vestuario:** María Luisa de la Iglesia  
**Realización:** Carolina Rodríguez  
**Diseño de escenografía:** María Luisa de la Iglesia  
**Realización:** Israel Muñoz y Richard Vázquez  
**Iluminación:** Eduardo Vizuete  
**Atrezzo:** María Luisa de la Iglesia

**Diseño gráfico:** José A. Aguado  
**Fotografía:** Alberto Soler  
**Diseño gráfico:** Inés Burgos  
**Ayudante de dirección:** Elvira Sorolla  
**Técnico de iluminación y sonido:** José A. Espigares

**Producción:** Cuarta Pared  
**Dirección:** Javier G. Yagüe



miércoles

27

TEATRO DE LA LUNA

12:30 h.

19:30 h.

El jardinero

esc

tp

50 minutos | Castellano | España

Es la historia de un jardinero y su hija Abril. El jardinero cuida de las rosas y ayuda a crecer a Abril. Son felices, comparten poesía, infancia, tesoros, los juegos con su amigo Valentín. Abril ve acercarse las zarzas. Los militares han venido a preguntar por su padre y han roto partes del jardín. El jardinero lleva flores a los que no tienen nada.

¿Cuánto tiempo podrá resistir? Su corazón no está bien. Abril aprende qué quiere decir ausencia y pondrá luz a la memoria.

**Autora:** Eulalia Domingo

**Actores:** Juan Manuel Recover y M<sup>ª</sup> Concepción Escobar

**Escenografía:** María Cueto, Mariano Arsuaga y Juan Manuel Recover

**Iluminación:** Francisco Javier Sarrión

**Música original:** Pascal Gaigne

**Muñecos:** Juan Manuel Recover

**Técnico de iluminación y sonido:** Susana Romero

**Producción:** Teatro de la Luna

**Dirección:** Joaquín Notario



ACTUALIZACIONES AL PÚBLICO  
de teatro  
Leo  
de teatro

jueves

28

FACTORÍA TEATRO

12:30 h.

19:30 h.

Moma

esc

tp

50 minutos | Castellano | España

M: un pájaro, O: un sol, M: una montaña, A: un pino. M.O.M.A.: Moma. Un espectáculo infantil sobre arte contemporáneo para que niños y niñas sepan apreciarlo y verlo con atención y cuidado. Y, sobre todo, se adentren en el universo de la creación llegando a aprender de manera poética quiénes son ciertos artistas, como Miró, Picasso, Rothko o Chagall, su inspiración y su forma de trabajo.

En Moma se solapan la realidad de tres personajes poco convencionales y la realidad de las obras plásticas, preocupándose principalmente de que en las escenas se vean reflejados los mundos y las inquietudes creativas de los artistas plásticos. Así Moma combina el lenguaje poético con la música y el arte plástico de una forma cercana y creativa para hacer el arte contemporáneo accesible y atractivo para el público infantil.

**Autora:** Gonzala Martín Scherman

**Actores:** Salvador Sanz, Silvia García de Pe y Chavi Bruna

**Vestuario:** Juan Ortega

**Escenografía y atrezzo:** Arturo Martín

**Iluminación:** José Ignacio Tofé

**Música original:** Eric Foinquinos

**Banda sonora:** Pepo Scherman

**Coreografía:** María Eugenia de Castilla

**Diseño gráfico:** [www.ideash.org](http://www.ideash.org)

**Técnico de iluminación:** José Ignacio Tofé

**Técnico de sonido:** Paco Puerta

**Producción:** Antonio Verdú

**Dirección:** Gonzala Martín Scherman

viernes

29

TITIRITRAN TEATRO

esc

tp

12:30 h.

Nena

19:30 h.

55 minutos | Castellano | España

Todo comienza a partir de un beso... el beso de buenas noches de su madre. La autora vuelve al universo lejano de su infancia, su habitación, la cama precaria donde se arropaban en soledad las primeras preguntas y asaltaban los primeros miedos, se convierte en punto de partida de un viaje de iniciación. En el límite del sueño y la vigilia se encuentra "Nena", perdida entre las sábanas de la memoria y rescatada por unas manos, metáfora de un encuentro entre una mujer y la niña que fue.

**Autora y actriz:** Maruja Gutiérrez

**Muñecos, objetos, pinturas y diseño de escenografía:** Maruja Gutiérrez

**Realización de escenografía:** Maruja Gutiérrez y Patricio Altuna

**Animación digital:** Joaquín López

**Música original:** Javier López de Guereña

**Acordeón:** Esteban Algorta

**Iluminación:** Pedro López y Maruja Gutiérrez

**Fotografía:** Pepe Colsa

**Diseño gráfico:** Jacinto Gutiérrez

**Técnico de iluminación y sonido:** David Calero

**Producción:** Titiritan Teatro

**Dirección:** Maruja Gutiérrez y Pedro López

# sala C

Espacio Joven  
E.S.O. / BACHILLER \*

## Teatro del Servicio Territorial de Cultura

25 mayo		<b>La Bicicleta</b>	DESGUACE TEATRO	pag.31
26 mayo		<b>El mundo a cada rato (cortos)</b>	UNICEF	pag.32
27 mayo		<b>La dama boba</b>	PIE IZQUIERDO	pag.33
28 mayo		<b>Puestos a elegir</b>	HORTZMUGA TEATROA	pag.34
29 mayo		<b>Vida extraordinaria d'Angelita Bonnin</b>	T. DE LA SARGANTANA	* 8-10 años   pag.35



lunes

25

DESGUACE TEATRO

12:30 h.

La Bicicleta

ESC

50 minutos | Castellano | España

Un estrafalario ciclista retorna a casa después de un largo viaje a ninguna parte, y... ¡de repente!...un pinchazo fortuito en su bicicleta, le permitirá revivir como protagonista las aventuras de Ulises, el mítico viajero de la Odisea. La bicicleta es una libre adaptación de algunos episodios de La Odisea, en concreto: la última noche de Troya - que en la obra homérica, Ulises narra en la corte de los feacios ante el rey Alcínoo, la reina Areté y la princesa Nausícaa justo antes de llegar a Ítaca), el obsequio de Eolo, dios de los vientos, la desconfianza y traición de Euríloco, la aventura en la isla de Polifemo, la cólera de Poseidón, quien provocará una tormenta para vengar la ceguera de su ciclópeo hijo y, por último, Ulises y las sirenas. Estos episodios son recreados a partir de las experiencias de un desafortunado ciclista, Teo, un viajero sobre dos ruedas que sufre un pinchazo en su bicicleta.

**Autor:** Tomás Pombero sobre La Odisea de Homero

**Actor:** Tomás Pombero

**Músico:** Ignacio Guarrochena

**Diseño de vestuario:** Almazen y Almudena Ruiz

**Realización:** Almudena Ruiz

**Escenografía:** Damian Massy, Sergio Maíz y Tomás Pombero

**Iluminación:** José Diego Ramírez

**Música original y banda sonora:** Ignacio Guarrochena

**Coreografía:** Eleonora Herman

**Diseño de atrezzo:** Tomás Pombero

**Realización:** Tomás Pombero y Sergio Massy

**Muñecos:** Desguace Teatro

**Diseño gráfico:** Antonio Hernán

**Téc. iluminación y sonido:** José Diego Ramírez y Gema Rancaño

**Producción:** Desguace Teatro

**Dirección:** Eleonore Herman



**martes**

**26**

**UNICEF**

**11:00 h.**

El mundo a cada rato

ESC

55 minutos | Varios idiomas | España

Este DVD ha sido realizado por la productora Tus Ojos, en colaboración con UNICEF, que ha contado con la inestimable participación de cinco conocidos cineastas: Patricia Ferreira, Pere Joan Ventura, Chus Gutiérrez, Javier Corcuera y Javier Fesser. Cada uno de ellos ha trabajado y realizado un cortometraje sobre una de las prioridades de UNICEF marcadas entre el periodo 2002-2006, siendo: La lucha contra el VIH/SIDA, la inmunización, el desarrollo integral de la primera infancia, la protección de la infancia y a la educación de las niñas.

Presentamos dos de ellos:

**EL SECRETO MEJOR GUARDADO** (V.O. en dialecto hindú subtítulo en castellano) Dirigido por Patricia Ferreira y rodado en la India. Ravi, el protagonista, es uno de los 14 millones de menores en todo el mundo que son huérfanos a causa del SIDA. Ravi es un niño huérfano que vive con su abuela en una aldea del sur de India. Cada día recorre un largo camino hasta la escuela de otro pueblo, a pesar de que podría asistir a la de su propia aldea. Pero en su pueblo no le quieren, aunque Ravi no entiende por qué. Sólo su amiga Krishnaveni parece estar a gusto a su lado. Ravi espera con ilusión la celebración de un baile escolar. Para participar en el baile necesita un uniforme y para poder comprarlo tiene que trabajar. Ravi consigue su uniforme, pero, ese mismo día, Krishnaveni le cuenta que ella y su familia se tienen que ir del pueblo, aunque ella tampoco sabe por qué.

**BINTA LA GRAN IDEA** (V.O. en francés subtítulo en castellano) Dirigido por Javier Fesser y rodado en Senegal. Binta tiene siete años, vive en una preciosa aldea junto al río Casmance, en el sur de Senegal, y va al colegio. Su prima Soda no tiene la misma suerte. A ella no se le permite aprender las cosas que ignora de este mundo. Binta admira a su padre, un humilde pescador que, preocupado por el progreso de la humanidad, está empeñado en llevar a cabo que se le ha ocurrido.





miércoles

27

PIE IZQUIERDO

ESC

10:00 h.

La dama boba

12:30 h.

60 minutos | Castellano | España

El maestro Rufino introduce a los niños en el mundo del siglo XVII y les allana el camino para que entiendan el conflicto de *La dama boba*: Octavio ha decidido casar a su hija Finea con Liseo, pero éste está enamorado de Nise y ella de él. Finea es muy “boba” pero al enamorarse de Laurencio encuentra la motivación para aprender.

A partir de ahí lucha por cambiar la decisión de su padre creándose situaciones muy divertidas que son recreadas a través de las acciones de los personajes, coreografías, canciones, títeres, sombras y por supuesto el texto en verso de Lope de Vega.

**Autor:** Lope de Vega

**Versión:** Esther Pérez Arribas

**Actores:** Ángel Téllez, Tatiana Ramos, Eva Lago, Xiqui Rodríguez, Raúl Escudero, Miguel Moreiras, Beatrice Fulconis, Esther Pérez Arribas y Enriqueta Morejón

**Diseño de escenografía y vestuario:** Mario Pérez Tapanes

**Realización de escenografía:** MEG

**Realización de vestuario:** Remedios Gómez de la Insua

**Maquillaje y peluquería:** Magdalena Moreda

**Títeres y sombras:** Eva Lago

**Iluminación:** Félix Fradejas

**Coreografías:** Enriqueta Morejón

**Profesora de canto:** Verónica Ronda

**Profesor de esgrima:** Juan Ramón Merino

**Publicidad:** Arcadia Impresores

**Fotos:** Félix Fradejas y Pío Baroque fotógrafos

**Cartel:** Eva Lago y Arcadia Impresores

**Técnicos de iluminación y sonido:** Félix Fradejas

**Ayudante de dirección:** Tatiana Ramos

**Producción:** Pasito a Paso Producciones y Cía. Pie Izquierdo

**Dirección:** Esther Pérez Arribas



jueves

28

HORTZMUGA TEATROA

12:30 h.

Puestos a elegir

ESC

60 minutos | Castellano | España

Una reunión organizada por la empresa [www.comprey.com](http://www.comprey.com) dedicada a la venta al más puro estilo “Teletienda” y dos de sus vendedores más peculiares, Kika y Kiko, tratarán de convencer al público de la calidad, eficiencia y variedad de productos que ofrecen. La situación se hará un poco angustiosa para nuestros vendedores, ya que tras ofertar varios lotes de sus productos estrellas no consiguen ni una sola venta. Desesperados, recurren a un último artículo, un producto que ni ellos mismos sabían que vendían: un manual sobre usos y costumbres de las drogas. A fin de asegurarse las ventas, los dos esperpénticos encargados de la “Teletienda” comenzarán a leer y recrear algunos capítulos del manual.

Una obra que busca la interacción y la cercanía con el público para crear un clima de confianza. Un espectáculo idóneo para ponerse hasta arriba de risas y brindar por la reflexión.

**Autor:** Hortzmuga Teatroa

**Actores:** Argia Gardeazabal y Aritz Rodríguez

**Vestuario, escenografía y atrezzo:** Hortzmuga Teatroa

**Producción y dirección:** Hortzmuga Teatroa



viernes

29

TEATRE DE LA SARGANTANA

ESC

10:00 h.

12:30 h.

Vida extraordinaria d'Angelita Bonnin

50 minutos | Castellano | España

Tres actores representan utilizando técnicas muy diversas, desde el teatro de objetos hasta la máscara, el musical y la fábula tradicional, la historia de Vida extraordinaria de Angelita Bonnin. Esta se desarrolla en el Polo Sur ,cuando ella cae desde una avioneta tripulada por sus padres científicos. En este entorno inhóspito sobrevivirá ayudada por una familia de pingüinos y luchará por recuperar a sus padres que están raptados por Pep Brut, un anti-ecologista...

Con ellos empezará la tarea de intentar convencer a la gente de la necesidad de cuidar del entorno y procurar una mejor existencia a las generaciones futuras.

**Autor:** Pere Fullana

**Actores:** Santi Celaya, M<sup>o</sup> del Mar Forteza-Rey y Rafa Nadal

**Diseño de vestuario:** Antònia Fuster

**Realización:** Pere Fullana

**Escenografía:** Antònia Amengual y Pere Fullana

**Iluminación:** Miquel Fullana

**Muñecos y atrezzo:** Antònia Amengual

**Diseño gráfico:** Gotan

**Técnico de iluminación:** Miquel Fullana

**Técnico de sonido:** Sandra González

**Producción:** Iguana Teatre

**Dirección:** Pere Fullana

# Te Veo en Benavente

## Guardería La Veguilla

27 mayo  **La Lalú** | LASAL TEATRO | pag.37

## Teatro Reina Sofía

27 mayo  **Moma** | FACTORÍA TEATRO | pag.38

29 mayo  **Ahora** | TYL TYL TEATRO Y MÚSICA | pag.39



miércoles

27

LASAL TEATRO

10:30 h.

Lalú

ESC

30 minutos | Castellano | España

Dos personas. Tras ellas un espacio deshabitado, impersonal. En unos minutos, que son segundos, que es un trozo de tiempo... pueblan el lugar que les rodea. Lo llenan de luces y sombras, de reflejos irreales que son más verdad que sus propias manos, y descubren progresivamente lo que ese lugar parecía ocultar: Lalú.

LaLú en este espacio..., es una mirada...

LaLú es fugaz como un suspiro o un parpadeo.

Nosotros lo hemos descubierto para que ellos lo imaginen...

**Autores y actores:** Julia Ruiz y César Guerra

**Vestuario:** Laura León

**Escenografía:** Isa Soto, David Mola, César Guerra y Julia Ruiz

**Iluminación:** Tatiana Revertó y Antonio Regalado

**Música original:** Mariano Lozano-P

**Muñecos:** Isa Soto

**Diseño gráfico:** Fabiola Garrido

**Fotografía:** Pepi Díaz

**Producción:** LaSal Teatro

**Dirección:** Julia Ruiz



miércoles

27

FACTORÍA TEATRO

19:30 h.

Moma

tp

50 minutos | Castellano | España

M: un pájaro, O: un sol, M: una montaña, A: un pino. M.O.M.A.: Moma. Un espectáculo infantil sobre arte contemporáneo para que niños y niñas sepan apreciarlo y verlo con atención y cuidado. Y, sobre todo, se adentren en el universo de la creación llegando a aprender de manera poética quiénes son ciertos artistas, como Miró, Picasso, Rothko o Chagall, su inspiración y su forma de trabajo.

En Moma se solapan la realidad de tres personajes poco convencionales y la realidad de las obras plásticas, preocupándose principalmente de que en las escenas se vean reflejados los mundos y las inquietudes creativas de los artistas plásticos. Así Moma combina el lenguaje poético con la música y el arte plástico de una forma cercana y creativa para hacer el arte contemporáneo accesible y atractivo para el público infantil.

**Autora:** Gonzala Martín Scherman

**Actores:** Salvador Sanz, Sílvia García de Pe y Chavi Bruna

**Vestuario:** Juan Ortega

**Escenografía y atrezzo:** Arturo Martín

**Iluminación:** José Ignacio Tofé

**Música original:** Eric Foinquinos

**Banda sonora:** Pepo Scherman

**Coreografía:** María Eugenia de Castilla

**Diseño gráfico:** [www.ideash.org](http://www.ideash.org)

**Técnico de iluminación:** José Ignacio Tofé

**Técnico de sonido:** Paco Puerta

**Producción:** Antonio Verdú

**Dirección:** Gonzala Martín Scherman



viernes

29

TYL TYL TEATRO Y MÚSICA

12:00 h.

Ahora

ESC

50 minutos | Castellano | España

Un gran juguete a escala humana construido con poleas, ejes, mecanismos y movido por los actores, constituye el espacio. En el comienzo el mundo se pone en marcha. Dos personajes: hombre, mujer, padre, madre, dan la medida del tiempo manipulando esferas, engranajes, poleas y ejes. Se construye el espacio y nacen retazos de paisajes, frutas, flores, escaleras y aromas. Después llegará la noche en el espacio. Entre las sombras y el juego entre un pato y una pata, nace un patito que queda flotando en un azul de agua. En un último movimiento Él y Ella juegan vertiginosamente con un balancín que se transforma en perro, vaca, caballo... y en pato.

Al arrullo del canto el pato se transforma en cisne. La puesta en escena se sirve del gran ingenio diseñado por Gerardo Trotti y de música en vivo ejecutada con Bouzuki, saxo, violonchelo, cuica, cuatro, percusiones y voces.

Al final cada espectador recibe un patito sonoro de goma. Todos tocan; el ingenio se mueve y al arrullo del canto se convertirán en cisnes.

**Autor:** Daniel Lovecchio

**Actores:** Ave Mª Tejón y Daniel Lovecchio

**Vestuario:** Teatro Tyl Tyl

**Diseño de escenografía:** Gerardo Trotti

**Realización:** Martín Gianello

**Iluminación:** Teatro Tyl Tyl

**Música original:** Daniel Lovecchio

**Instrumentos musicales:** Escuela de Expresión Artística del Teatro Tyl Tyl

**Ayudante de dirección y asesoramiento pedagógico:** Pury Estalayo


**Técnico de iluminación y sonido:** Iván López


**Producción:** Teatro Tyl Tyl

**Dirección:** Daniel Lovecchio

# encuentros...

## BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL (C/ Juan Sebastián Elcano)

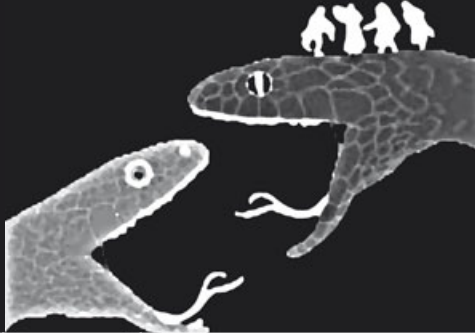
25-26 mayo  **Kay Kay y Xeng Xeng Vilu** | TRYO TEATRO BANDA | pag.42

28-29 mayo  **Hechizos y escobas... Que los hay los hay ¡Ayayay!** | FÁBRICA DE ILUSIONES | pag.43



# en la biblioteca





ESTRENO

lunes-martes

25-26

TRYO TEATRO BANDA

11:00 h.

Kay Kay y Xeng Xeng Vilu

ESC

40 minutos | Castellano | Mapudungum(lengua indígena) | Chile

Kay Kay y Xeng Xeng Vilu es un cuentacuento con dos actores músicos en escena, que narra la historia de una catástrofe que se produjo en la antigüedad, cuando dos gigantes serpientes mitológicas, Kay Kay y Xeng Xeng, se entablaron en lucha, la primera para exterminar a los hombres ahogándolos con el agua, y la segunda para salvarlos levantando las montañas a las que habían subido huyendo de la inundación.

Luego del triunfo de Xeng Xeng, los sobrevivientes se comprometen a vivir de buena manera otra vez, respetando las relaciones humanas, con la naturaleza y con lo divino, cuyo descuido fue la causa de la catástrofe. Así nace el pueblo mapuche en la tierra de Chile y Argentina.

La obra teatral es resultado de una investigación en terreno, entrevistando a hermanos mapuches de ambos países acerca del recuerdo y vivencia de este mito, proyectándolo escénicamente a partir de aspectos teatrales de su cultura, y utilizando su lengua, el mapudungún, en la creación de un guión bilingüe, junto al castellano.

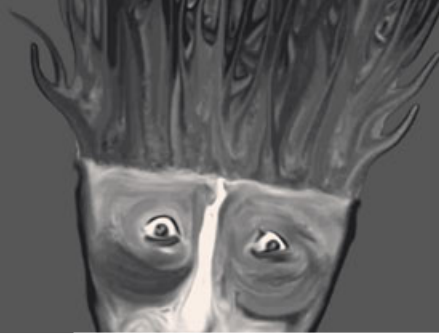
**Actores músicos:** Pablo Obreque y Francisco Sánchez

**Producción:** Carolina González

**Técnico:** Ximena Acuña

**Asesor Cultural:** César Ancalaf

**Asesor Antropológico:** Claudio Espinoza



jueves-viernes

28-29

**FÁBRICA DE ILUSIONES. Valia Percik**

11:00 h.

Hechizos y escobas... Que los hay los hay ¡Ayayay!

ESC

50 minutos | Castellano | Argentina

Algunos cuentos son como los virus. Si los respiramos la piel se nos pone tirante y el corazón late más rápido...


Los relatos, cual pócimas, moldearán un crisol de misterios y seres fantásticos para que sus protagonistas viajen desde el miedo al coraje.

Sabemos que las brujas y los monstruos no existen pero que los hay los hay ¡Ayayay!

**Actriz y dirección:** Valia Percik

# encuentros en la calle

## Plaza de Viriato

24>28 mayo  **Mira qué tiras, imagina lo que podría volver** | GUIXOT DE 8 | pag.46

## Plaza Mayor

24 mayo  **Tirant y Carmesina** | VISITANTS CÍA TEATRE | pag.47





plaza de viriato

24>28

**GUIXOT DE 8**

17:30>20:00 h.

Mira qué tiras, imagina lo que podría volver

tp

Tanto las ideas como la construcción de los juegos son culpa de Guixot de 8, una compañía catalana que corre por todo el mundo con una furgoneta cargada de cacharros que se convierten en juegos como por arte de magia.

Los hierros han sido seleccionados, troceados y ensamblados de nuevo por Joan Rovira Boix, un hombre que de pequeño no era manitas y antes de dedicarse a inventar juegos ataba salchichas con una máquina en una fábrica de embutidos.

Los juegos pueden tener dos inicios diferentes: a partir del material o de una idea. En ambos casos las herramientas básicas que utilizaremos son la curiosidad, la observación y la imaginación.

**Diseño y construcción de juegos:** Joan Rovira



domingo

24

VISITANTS CÍA TEATRE

tp

19:00 h.

Tirant y Carmesina

60 minutos

Castellano

España

ITINERANTE

Plaza Mayor, Santa Clara, Plaza de la Constitución y regreso a la Plaza Mayor

El valeroso caballero Tirant lo Blanc, acompañado por su primo y también caballero Diafebus, es esperado en la corte de Constantinopla para que le sea encomendada la ardua misión de liberar al Imperio Griego del asedio del ejército turco.

A su llegada, Tirant queda prendado de la belleza de la princesa Carmesina con la que podrá desposarse una vez cumplida su misión.

Tirant, Diafebus y una peculiar tripulación partirán en un largo viaje por el Mediterráneo donde tendrán que superar todos los obstáculos con que se irán encontrando hasta finalizar su misión y regresar a la corte de Constantinopla, accediendo así al amor de Carmesina.

**Autor:** Joan Martorell

**Versión:** Maite Gil

**Actores:** Sergio Ibáñez, Belén González, Amanda Aguilera, David Nàcher y Aitor Mendieta

**Diseño de vestuario:** Sonia Alejo

**Realización:** Doble-t

**Escenografía y atrezzo:** Db&m logística del arte

**Música original:** L'Hamdefoc

**Coreografía:** Sonia Alejo

**Muñecos:** Pai-Thio

**Diseño gráfico:** Pasku.com



**Técnico de iluminación y sonido:** Pau Ayet

**Producción:** Visitants Cia Teatre S.L.

**Dirección:** Sonia Alejo

# exposición

Claustro del Colegio Universitario (1ª planta)

24>29 mayo  

**Instrumentos musicales del mundo** | COLECCIÓN DE ANDRÉS CONDE

**HORARIO EXPOSICIÓN:**

Lunes a viernes: 17.30 h. a 20.00 h.


**INAUGURACIÓN:** Domingo 24 de mayo

**Hora:** 18.30 h.

**CLAUSURA:** Viernes, 29 de mayo

**Hora:** 20:00 h.

 sesión escolar

 todo el público





La exposición de instrumentos musicales de Andrés Conde, nos propone una aproximación didáctica y un acercamiento a la música popular de diferentes lugares del mundo, para escolares y público, un recorrido por diferentes instrumentos musicales de madera, cerámica, caña, barro, latón... que han originado una cultura musical en el mundo

El objetivo de esta exposición es acercar a todos los amantes de la cultura popular musical, grandes y pequeños, instrumentos y sonidos de lugares y países diversos y lejanos de nuestro mundo, Asia, África, América... así como instrumentos de nuestra tierra, mostrando con ello, el trabajo de artesanía popular orientada hacia el mundo de la tradición musical.

Todos los instrumentos que se encuentran expuestos pueden clasificarse según sus características y el origen del sonido que producen. La clasificación más utilizada es la siguiente:

- A- Aerófonos: Son aquellos que producen sonidos al hacer pasar y salir el aire por determinados conductos y agujeros.
- B- Cordófonos: Son los que tienen una o más cuerdas en tensión (de metal o tripa) de las que se extrae el sonido por frotamiento (con un arco) o por pulsación (con dedos o púas)
- C- Idiófonos: Son aquellos que por sí mismos ya producen sonidos y están, por lo tanto, hechos de materiales primarios (piedra, madera, metales, cristal, huesos...)
- D- Membranófonos: Son los que están formados por una membrana o cuero curtido y tenso de la que se extrae el sonido por frotamiento o percusión (con la mano, un palo u otro utensilio)

# plano de situación

## servicios de la ciudad

- C** Correos y Telégrafos
- P** Parkings
- M** Policía Municipal
- +** Centros de Salud
- »** Estación RENFE
- A** Estación Autobuses
- T** Oficinas de Turismo
- D** Diputación
- A** Ayuntamiento







# debates

## Parador Nacional de Turismo (Salón Viriato)

### UNA VENTANA A LA AUTORÍA TEATRAL PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD “DEL FOLIO EN BLANCO AL ESCENARIO VACÍO”

Este año los Encuentros Te Veo abren una ventana a la autoría teatral dirigida a niños y jóvenes. Los autores de teatro que van a estar con nosotros nos hablarán de lo que más les mueve cuando se dirigen a la infancia y la juventud. Nos hablarán de temáticas, tratamientos, investigación, puesta en escena, públicos, publicaciones, compromiso y en general de los diferentes puntos de vista que nos hagan acercarnos a su mundo y a su manera de abordar los textos dirigidos a niños y jóvenes.

26 mayo  **VENTANA A LA AUTORÍA LATINOAMERICANA** | 16:30-19:00 h.

Presentación del proyecto: “Cooperación y profesionalización del sector en Cuba” por Pedro Canut que nos dará a conocer un proyecto de exhibición, formación e intercambio con profesionales cubanos de Matanzas (Cuba)

Moderadora: Pilar López (presidenta de Te Veo)

3 AUTORES LATINOAMERICANOS | MÉXICO: Maribel Carrasco. Dramaturga, actriz, diseñadora de títeres y vestuario. “ESCRIBIR PARA PÚBLICO JOVEN: EL ARTE DE LA MEMORIA” | ARGENTINA: Adela Bach. Dramaturga, poeta, cuentista y editora. “UNA AUTORA CONFIESA QUÉ IDEAS TIENE EN LA CABEZA” | CHILE: Francisco Sánchez. Actor, director y dramaturgo teatral de la compañía Tryo Teatro Banda. BUSCANDO A KAY KAY Y XENG XENG VILÚ desde la teatralidad mapuche.



**27** mayo  **VENTANA A LA AUTORÍA TEATRAL DESDE OTRAS MIRADAS** | 16:30-19:00 h.

Presentación de la línea editorial de teatro de la editorial EVEREST y de las presentaciones teatrales que hacen en los colegios por Nuria Mayoral del Barrio (Directora de comunicación editorial Everest).

Moderadora: Marieta García. Programadora y bibliotecaria. Biblioteca Torrente Ballester de Salamanca.

3 AUTORES | Vicent Vila Bereguer. Autor y director teatral | Rosa Díaz. Actriz, directora y dramaturga | Ignacio del Moral. Autor teatral, guionista de cine y televisión.

**28** mayo  **VENTANA A LA AUTORÍA DE TE VEO** | 16:30-19:00 h.

Presentación de la página Web y del proyecto: “Escuela de espectadores” por Rosa M<sup>a</sup> García Cano (Directora de la Feria de teatro de Castilla y León. Ciudad Rodrigo)

Moderadora: Rufi Velázquez (directora biblioteca Municipal de Zamora)

AUTORES DE LA ASOCIACIÓN TE VEO | Javier Yagüe (Cuarta Pared) | Eduardo Zamanillo (PTV Clowns) | Julia Ruiz (LaSal Teatro) | Carlos Nuevo (Rayuela) | Eulalia Domingo (Teatro de la Luna) | Daniel Lovecchio (Tyl Tyl Teatro) | Juan Pedro Romera (Fábula Teatro Infantil)

Coordinación: Ana Isabel Gallego





# bus arte y teatro

25>29 mayo 

## Viajar en busca del ARTE y el TEATRO

Otro año más y dentro de las actividades programadas alrededor de estos 11º Encuentros-Festival, continuamos con esta propuesta-experiencia, denominada "Viajar en busca del Arte y el Teatro", dirigida a alumnos de Educación Infantil, Primaria y Secundaria de los Centros escolares de la provincia de Zamora, y que pretende posibilitar el acercamiento y disfrute de estos niñ@s al ARTE en general, entendido como estimulación, expresión, deseo, reflexión e imaginación.

La propuesta de este año 2009 ofrece a los participantes un viaje a través -Museo-Exposición-Teatro-Biblioteca, en busca de las artes para jugar con ellas, explorarlas y reinventarlas y para descubrir a la vez -el Teatro-, como elemento integrador y aglutinador de todas ellas.

 sesión escolar  todo el público



del lunes **25** al viernes **29** de mayo

## BUS, ARTE Y TEATRO

GSC

“Viajar en busca del ARTE y el TEATRO”

### Relación de localidades participantes

Gema del Vino	Toro
Mahíde	Corrales del Vino
Riofrío de Aliste	Villamor de los Escuderos
Ferreras de Abajo	Tábara
Cubo del Vino	Camarzana de Tera





# encuentros... en el museo

**MUSEO de ZAMORA.** Plaza de Santa Lucía, 2

25>29 mayo 

**ARLEQUÍN SALE DE UN CUADRO** | VISITA ANIMADA

10.00 h. a 12.30 h. | Pases de 40 min.

Integrada la actividad en el programa de "Bus, Arte y Teatro", proponemos en colaboración con el Museo, un juego poético y recorrido por las distintas salas que lo integran conducidos y llevados de la mano de un arlequín que contrasta la realidad con una visión imaginativa generada por las diferentes piezas que va encontrando en su visita al Museo.

**Actores:** Diego Fariña (Teatro Achiperre), Carlos Martín (Contratiempo Teatro)



# teVeO

## contactos compañías

### exposición

#### ANDRÉS CONDE

C/ Agustín Tamales, 40  
37798 Monterrubio de Armuña (Salamanca)  
Telf.: 923 223 813 - 653 070 194  
e-mail: andresconde@adslmail.es

### escuelas infantiles

#### ULTRAMARINOS DE LUCAS

*Juam de Lucas*  
C/ Virgen de la Soledad, 18C - 3D  
19003 Guadalajara  
Telf.: 949 247 966 - 606 833 496  
Fax: 949 247 966  
e-mail: ultramarinosdelucas@ono.com  
www.ultramarininosdelucas.com

#### LASAL TEATRO

*Piru Gómez*  
Pza. del Campillo, 2. Edificio Maciá, 4º H  
18009 Granada  
Telf.: 958 228 694 - 629 206 232  
Fax: 958 222 660  
e-mail: info@lasalteatro.com  
www.lasalteatro.com

### sala A

#### DA.TE DANZA

Omar Meza  
C/ Robles, 9  
18620 Alhendin (Granada)  
Telf.: 958 550 704 - 666 566 844  
e-mail: datedanza@datedanza.es  
www.datedanza.es

#### LA GOTERA DE LAZOTEA

*Diego Sánchez*  
C/ Caballeros, 36  
11403 Jerez de la Frontera (Cádiz)  
Telf.: 956 340 487 - 636 960 019  
Fax: 956 340 487  
e-mail: lagoteradelazotea@yahoo.es  
www.lagoteradelazotea.es

#### TEATRO PARAISO S.A.L.

*Mª Pilar López*  
C/ Abetxuko Pueblo, 8B  
01013 Vitoria-Gasteiz  
Telf.: 945 289 323 - 609 477 403  
Fax: 945 269 184  
e-mail: info@teatroparaiso.com  
www.teatroparaiso.com

#### TYL TYL TEATRO Y MÚSICA

*Daniel Lovecchio*  
C/ Iglesia, 4  
28600 Navalcarnero (Madrid)  
Telf.: 918 114 055 - 696 426 222  
Fax: 918 114 847  
e-mail: info@tytyl.org  
www.tytyl.org

#### LA ROUS

*Rosa Díaz*  
Urbanización El Colmenar, 64  
18183 Huertor Santillán (Granada)  
Telf.: 958 546 012 - 619 420 026  
Fax: 958 546 012  
e-mail: rosadiazmf@gmail.com  
www.rosadiaz.es

# teveo

## contactos compañías

### sala B

#### ANEM ANANT TEATRE

*Vicente Pastor*  
C/ Ceramista Ros, 20-15  
46014 Valencia  
Telf.: 961 331 456 - 647 892 456  
Fax: 961 331 456  
e-mail: anemanant@ono.com  
www.anemanant.com

#### EXPRESO-DANZA

*Galo Sánchez*  
Campus Viriato - Avda. Cardenal Cisneros, 34  
49022 Zamora  
Telf.: 980 545 010 - 616 000 541  
Fax: 980 545 009  
e-mail: galo@usal.es

#### COMPAÑÍA CUARTA PARED

*Amador González*  
C/ Ercilla, 17  
28005 Madrid  
Telf.: 915 172 317 - 630 818 513  
Fax: 915 171 144  
e-mail: amador@cuartapared.es  
www.cuartapared.es

#### TEATRO DE LA LUNA

*Eulalia Domingo*  
C/ Mario Vargas Llosa, 3D - 3  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Telf.: 918 022 615 - 677 524 360  
Fax: 918 022 615  
e-mail: titeres@teatrodelluna.com  
www.teatrodelluna.com

#### FACTORÍA TEATRO

*Salvador Sanz*  
C/ Desengaño, 12 - 2º 8  
28004 Madrid  
Telf.: 915 226 290 - 635 534 586  
e-mail: factoriateatro@factoriateatro.com  
www.factoriateatro.com

#### TITIRITRAN TEATRO

*Pedro López*  
Carretera, s/n (La Fábrica)  
18659 Cónchar (Granada)  
Telf.: 958 777 122 - 678 419 799  
e-mail: titiritrان@hotmail.com

### sala C

#### DESGUACE TEATRO

*Teresa Velázquez*  
C/ Real, 40  
41220 Burguillos (Sevilla)  
Telf.: 955 738 340 - 649 392 552  
Fax: 955 738 340  
e-mail: info@desguaceteatro.com  
www.desguaceteatro.com

#### UNICEF. Comité Autonómico Castilla y León

*Pilar Hernández*  
C/ Industrias, 2  
47005 Valladolid  
Telf.: 983 397 087  
Fax: 983 207 415  
e-mail: phernandez@unicef.es  
www.unicef.es

#### PIE IZQUIERDO. Pasito a Paso Producciones

*Tatiana Ramos*  
C/ Gabriel y Galán, 7  
47005 Valladolid  
Telf.: 669 207 095  
e-mail: pasitopasitoproducciones@hotmail.com



#### **HORTZMUGA TEATROA**

*Arantza Goikoetxea*  
Polígono Landetxe, nave 27  
48480 Zaratamo (Bizkaia)  
Telf.: 946 711 353 - 630 931 086  
Fax: 946 711 353  
e-mail: info@hortzmuga.com  
www.hortzmuga.com

#### **TEATRE DE LA SARGANTANA**

*Perla Riera*  
C/ Capità Ramonell Boix, 90  
07006 Palma de Mallorca  
Telf.: 971 246 200 - 687 609 203  
Fax: 971 256 110  
e-mail: comunicacio@iguanateatre.com  
www.iguanateatre.com

#### **biblioteca pública municipal**

#### **TRYO TEATRO BANDA**

*Francisco Sánchez*  
Santiago de Chile (CHILE)  
Telf.: ++ 56 02 834 27 43  
++ 56 09 051 93 23  
e-mail: teatrobanda@gmail.com  
www.tryoteatrobanda.cl

#### **FÁBRICA DE ILUSIONES**

*Valia Percik*  
C/ Doctor Gómez Ulla, 44 - 2º A  
37003 Salamanca  
Telf.: 659 845 660  
e-mail: valia@fabricadeilusiones.es  
www.fabricadeilusiones.es

#### **encuentros en la calle**

#### **GUIXOT DE 8**

*Joan Rovira*  
C/ De la Fustería, 4  
08551 Tona (Barcelona)  
Telf.: 938 124 089 - 619 760 781  
Fax: 938 124 089  
e-mail: info@guixotde8.com  
www.guixotde8.com

#### **VISITANTS CÍA TEATRE**

*Sonia Alejo*  
Apto. de correos 260  
12540 Vila-real (Castelló)  
Telf.: 964 535 737 - 670 384 963  
Fax: 964 534 963  
e-mail: ciateatre@visitants.com  
www.visitants.com

# teVeo

## créditos

### **ORGANIZAN Y PATROCINAN**

Ayuntamiento de Zamora  
Junta de Castilla y León  
Fundación SIGLO  
Asociación TE VEO

### **COPATROCINAN**

Ministerio de Cultura. D. Gral. de Industrias Culturales  
Ministerio de Cultura. I.N.A.E.M.  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
(Agencia Española de Coop. Internacional)  
Diputación de Zamora. Área de Cultura  
Caja Duero. Obra Social  
Museo de Zamora

### **COLABORAN**

Instituto de la Juventud de Castilla y León  
Junta de Castilla y León/Serv. Terr. de Cultura de Zamora  
Govern de les Illes Balears. Conselleria d' Educació i Cultura  
Teatro Principal de Zamora  
Ayuntamiento de Benavente. Zamora  
UNICEF Comité Autonómico Castilla y León  
Biblioteca Pública Municipal (Juan Sebastián El Cano)  
Guardería Ntra. Sra. De la Concha  
Parador Nacional de Turismo  
Policía Municipal  
Protección Civil

### **EQUIPO ENCUENTROS**

#### **COORDINACIÓN y DIRECCIÓN ARTÍSTICA**

Cándido de Castro

#### **ASESORAMIENTO y DIRECCIÓN ADJUNTA**

Ana I. Gallego

#### **PRODUCCIÓN y ADMINISTRACIÓN**

Fernando Pérez  
Rosa Sánchez / Asoc. Te VEO

#### **CAMPAÑAS ESCOLARES - BUS. Arte y Teatro**

Ana I. Roncero / Achiperre coop. Teatro

#### **ACTIVIDADES: Museo de Zamora**

Diego Fariña / Achiperre coop. Teatro  
Carlos Martín / Contratiempo teatro  
Personal Museo de Zamora

#### **ENCUENTROS "VENTANA... AL AUTOR ESPAÑA y LATINOAMÉRICA.**

Ana I. Gallego / Teloncillo

#### **COMUNICACIÓN y PRENSA**

Oscar Blanco / Cultura y Comunicación



## ASOCIACIÓN TE VEO

C/ Mayor 6, 5º. Oficina 2 bis  
28013 Madrid  
Tlf. (+34) 91 531 41 98  
Fax (+34) 91 531 40 63  
TE-VEO@telefonica.net  
www.te-veo.org

### **PERSONAL APOYO. Encuentros**

Paloma Leal - Sala A  
Ramón Enríquez - Sala B  
Ana I. Roncero - Sala C  
Eleonore Bisson - Producción/ Exposición  
Diego Fariña - Producción/ espectáculos de calle  
Manolo Fadón/ Juegos / espectáculos de calle  
Ramón Enríquez - Producción/ conductor

### **COORDINACIÓN TÉCNICA. Encuentros**

Jorge Funcia

### **EQUIPAMIENTO SALAS / Espacios**

Ayuntamiento de Zamora  
Teatro Principal  
Diputación de Zamora  
Achiperre coop. Teatro  
Pedro Galende. Sonido profesional  
Alta Tensión  
Prodart

### **CESIÓN / ESPACIOS. Encuentros**

Diputación de Zamora - Iglesia de la Encarnación  
- Claustro del Colegio Universitario

Junta Castilla y León/ Serv. Terr. Teatro.

Ayuntamiento de Zamora. Teatro Principal, plazas y calles.  
Parador Nacional de Turismo  
Biblioteca Pública Municipal  
Museo de Zamora  
Escuela Infantil. Ntra. Sra. de La Concha.

### **GRÁFICA. Encuentros**

[JAUS] retequedcomunicación / diseño gráfico  
De la Iglesia impresores / imprenta

### **AGRADECIMIENTOS**

Ayuntamiento de Zamora, Fundación Siglo- Junta de Castilla y León, Ministerio de Cultura, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Diputación de Zamora, Instituto de la Juventud de Castilla y León, Junta de Castilla y León/Serv. Terr. de Cultura de Zamora, Govern de les Illes Balears. Conselleria d' Educació i Cultura, Ayuntamiento de Benavente, UNICEF Comité Autonómico Castilla y León, Biblioteca Pública Municipal, Universidad de Salamanca. Escuela Universitaria de Magisterio de Zamora, Teatro Principal, Caja Duero, Asoc. Te Veo, Colegio Universitario-Uned, Parador Nacional de Turismo, Museo de Zamora, Voluntarios de Encuentros, Compañías teatrales participantes, Colegios Públicos y Privados de Zamora, Colegios Comarciales de Zamora y provincia.

# teveo

## programación

		domingo 24	lunes 25	martes 26
CLAUSTRO COLG. UNIVERSITARIO		EXPOSICIÓN   INSTRUMENTOS MUSICALES		
ESCUELAS INFANTILES 0 a 3 años			Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha <b>ULTRAMARINOS DE LUCAS</b> <i>Otra vez</i> 11:00 h.	Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha <b>ULTRAMARINOS DE LUCAS</b> <i>Otra vez</i>
A	IGLESIA ENCARNACIÓN 3 a 5 años		<b>DA.TE DANZA</b> <i>Sueña</i> 10:00/12:30 h.	<b>LA GOTERA</b> <i>El Viento Pequeño</i>
B	TEATRO PRINCIPAL 6 a 11 años		<b>ANEM ANANT</b> <i>teatre</i> <i>Juan sin Miedo</i> 12:30 h. 19:30 h. <b>Inauguración</b> <b>EXPRESSO-DANZA</b> <i>Birjuja a la esperanza</i>	<b>CUARTA</b> <i>Ojos y cerrojos</i>
C	SERV. TERRIT. CULTURA ESPACIO JOVEN 12 a 18 años		<b>DESQUACE TEATRO</b> <sup>+12</sup> <i>La Bicicleta</i> 12:30 h.	<b>EL MUNDO A</b> <i>El secreto me</i> <i>Binta la gran i</i>
PLAZA VIRIATO 17:30 h. a 20:00 h.		Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> <i>Mira qué tiras, imagina lo que podría volver</i>	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> <i>Mira qué tiras, imagina lo que podría volver</i>	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> <i>Mira qué tiras, imagina lo que podría volver</i>
PLAZA MAYOR		Teatro de calle <b>VISITANS</b> <i>Tirant y Carmesina</i> 19:00 h.		
PARADOR NACIONAL DE TURISMO			<b>ASAMBLEA ASOCIACIÓN TE VEO</b> 16:00/19:00 h.	Debatir <b>ventana a la autoridad</b> <i>Mesas/Trabajo</i>
<b>BENAVENTE</b> Guardería La Veguilla / Teatro Reina Sofia				



26	miércoles 27	jueves 28	viernes 29
<b>SALES DEL MUNDO</b>   Colección Andrés Conde   Visitas escolares/ abierta público.			
Esc. Inf. de la Concha <b>LOS DE LUCAS</b> 11:00 h.		Esc. Inf.: Ntra. Sra., de la Concha <b>LASAL TEATRO</b> <i>Lalú</i> 11:00 h.	Esc. Inf.: Ntra. Sra., de la Concha <b>LASAL TEATRO</b> <i>Lalú</i> 11:00 h.
<b>DE LAZOTEA</b> 10:00/12:30 h.	<b>TEATRO PARAÍSO</b> <i>Krí kra kro</i> 10:00/12:30 h.	<b>TYL TYL TEATRO Y MÚSICA</b> <i>Ahora</i> 10:00/12:30 h.	<b>LA ROUS</b> <i>La casa del abuelo</i> 10:00/12:30 h.
<b>PARED</b> 12:30/19:30 h.	<b>TEATRO DE LA LUNA</b> <i>El jardinero</i> 12:30/19:30 h.	<b>FACTORIA TEATRO</b> <i>MOMA</i> 12:30/19:30 h.	<b>TITIRITRAN TEATRO</b> <i>Nena</i> 12:30/19:30 h.
<b>CADA RATO</b> <sup>+15</sup> <i>Jor guardado</i> <i>deca</i> 11:00 h.	Espacio Joven <b>PIE IZQUIERDO</b> <i>La dama boba</i> 10:00/12:30 h.	<b>HORTZMUGA TEATROA</b> <sup>+10</sup> <i>Puestos a elegir</i> 12:30 h.	<b>TEATRE DE LA SARGANTANA</b> <sup>+14</sup> <sup>8/10</sup> <i>Vida extraordinaria d'Angelita Bonnin</i> 12:30 h.
<b>DE 8</b> <i>la calle</i> <i>lo que podría volver</i>	<b>GUIXOT DE 8</b> <i>Juegos en la calle</i> <i>Mira qué tiras, imagina lo que podría volver</i>	<b>GUIXOT DE 8</b> <i>Juegos en la calle</i> <i>Mira qué tiras, imagina lo que podría volver</i>	
<b>ventanas</b> <b>latinoamericana</b> 16:30/19:00 h.	Debates <b>ventana a la autoría teatral desde otras miradas</b> <i>Mesas/Trabajo</i> 16:30/19:00 h.	Debates <b>ventana a la autoría de Te Veo</b> <i>Mesas/Trabajo</i> 16:30/19:00 h.	
Guardería La Veguilla <b>LA SAL TEATRO</b> <i>Lalú</i> 10:30 h.	Teatro Reina Sofia <b>FACTORIA teatro</b> <i>Moma</i> 19:30 h.		Teatro Reina Sofia <b>TYL-TYL teatro</b> <i>Ahora</i> 12:00 h.



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León



AYUNTAMIENTO  
DE ZAMORA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE ARTE Y  
ESCIPTURA  
Y LABÓRICA



GOBIERNO  
DE ZAMORA



GOBIERNO  
DE ZAMORA



AYUNTAMIENTO  
DE BENAVENTE



MUSEO DE  
ZAMORA



Caja Duero

